

Falun Fa-Buda

Ensinando o *Fa* na Conferência Internacional do *Fa* em Washington DC.

18/07/2009 – Washington DC, EUA.

Original em chinês, traduzido da versão em inglês

LI HONGZHI

Traduzido em novembro/2010

Vocês têm trabalhado duro!

Nós, a pouco, concluímos a Conferência do *Fa* de Nova York e eu vi vocês lá. Eu não quero falar muito desta vez, por isso eu cheguei um pouco tarde. (*Gargalhadas*) (*A audiência aplaude*) O estado das coisas aqui neste mundo mudou tremendamente, devido ao rápido progresso da Retificação-do-Fa como um todo, bem como ao trabalho que os discípulos do *DaFa* realizaram juntos para salvar seres sensientes e validar o *Fa*. Vocês viram isso, e as pessoas do mundo também. No início da perseguição que começou em 20 de julho de 1999, muitas pessoas afirmaram que o *Falun Gong* não resistiria mais do que alguns dias. Algumas pessoas que quiseram apoiar o *Falun Gong* não se posicionaram como resultado daquela noção. A repressão dos estudantes pelo PCCh no Massacre da Praça Tiananmen deixou muitas pessoas com pouco senso de esperança na China e havia pessoas que até mesmo disseram publicamente que o *Falun Gong* não justificava qualquer preocupação já que ele também não seria capaz de resistir à repressão por mais do que alguns dias. Seja qual foi a mentalidade que os levou a dizer aquilo, mesmo assim, o *Falun Gong* não terminou do jeito que eles previram. O *Falun Gong* superou e teve sucesso. (*Aplausos entusiásticos*), e ele o fez sem o auxílio de apoio estrangeiro. (*Aplausos entusiásticos*). Isto realmente levou as pessoas do mundo a nos olharem sob uma nova luz [1] e isso mostra o quão extraordinários os discípulos do *DaFa*, os cultivadores do *Falun Gong*, são. Algumas pessoas de fato foram da indiferença para observá-lo atentamente, do observar o que acontece entretidas, para, em vez disso, terem admiração.

Mas não acabou por aqui: a Retificação-do-Fa ainda está avançando; os discípulos do *DaFa* ainda estão validando o *Fa* e salvando seres sensientes sem demora; e a situação ainda está mudando – e rapidamente, considerando todas as coisas. À medida que os fatores malignos em outras dimensões continuam a ser destruídos em enormes quantidades, as pessoas do mundo estão se tornando mais lúcidas. E com a redução daqueles fatores malignos que controlam os pensamentos das pessoas, as pessoas do mundo agora são capazes de pensar sobriamente sobre esta perseguição e os discípulos do *DaFa*. Entretanto, na realidade a forma como as pessoas do mundo nos consideram não é crucial, nem mesmo importante. O que é mais importante é fazer as nossas próprias coisas bem. Nós não temos prestado atenção a que atitudes as pessoas têm enquanto estamos sendo submetidos à perseguição e nós não temos depositado as nossas esperanças nas pessoas comuns que estão fazendo algo para o *DaFa*; nem nós desistimos de salvar as pessoas do mundo ou seres sensientes. Salvar pessoas é algo que apenas os discípulos do *DaFa* podem fazer – isto é uma responsabilidade monumental. Mesmo quando a perseguição estava em seu estágio mais severo, vocês nunca negligenciaram a responsabilidade que vocês têm como discípulos do *DaFa*. E enquanto a perseguição estava no seu estágio mais severo, vocês sempre se lembraram, do início ao fim, de ver o cultivo sólido como a coisa fundamental, desta maneira validando o *Fa* e salvando seres sensientes de uma forma racional.

De fato, quando a perseguição começou, as pessoas falharam em alcançar o nível [2] esperado em muitas coisas que estavam fazendo. No entanto, isso foi de certo modo inevitável, uma vez que muitas pessoas não sabiam o que fazer a princípio. Elas foram inesperadamente afrontadas com esta perseguição que simplesmente explodiu do nada e com a calúnia que cobriu a terra. E as informações falsas haviam se espalhado pelo mundo inteiro, já que o *Falun Gong* não possuía nenhuma mídia própria ou fórum

através dos quais pudesse falar. Toda a mídia do mundo repetia a propaganda lançada pela mídia do PCCh, e isso equivalia a perseguir o *Falun Gong* e os discípulos do *DaFa* em nome do PCCh, em uma escala esmagadora – isto simplesmente se espalhou por cada canto da Terra. Mesmo assim nós não estávamos com medo. Afinal, cultivadores não dão valor a coisas ordinárias. O cultivo é uma questão de se desprender [3] e o que a pessoa cultiva é a si mesma, sem nenhum peso sendo dado ao que os outros possam dizer. O que ocorre apenas é que os discípulos do *DaFa* têm o dever de salvar seres sensientes, por isso eles estão preocupados com os seres sensientes. Não é como as coisas eram nas formas de cultivo do passado. E além do mais, o tipo de responsabilidade que isto implica é monumental. Os seres sensientes diante de vocês, estas pessoas aqui no mundo atual, são diferentes das vidas em qualquer era da história. Apesar de elas aparentarem ser seres humanos, muitos vieram de planos mais elevados e são de fato deuses encarnados. Isso torna a responsabilidade associada a salvá-los e o que vocês estão fazendo ainda mais significativo e extraordinário, bem como absolutamente necessário. Se não fosse esse o caso, a perseguição não teria durado tanto tempo, nem continuaria a existir. Afinal, se meramente se tratasse de um grupo de pessoas praticando o cultivo pessoal, isso não representaria nenhuma ameaça às velhas forças. Em vez disso, o que provocou as velhas forças e os fatores malignos foi a necessidade do Cosmo de que houvesse a Retificação-do-Fa. A perseguição vista na sociedade humana é meramente a manifestação nesse plano. Os fatores malignos emergiram porque, como pode ser facilmente visto, a forma de cultivo que os discípulos do *DaFa* têm, os coloca na sociedade comum e é diferente das formas do passado, porque isto envolve um número enorme de pessoas; e porque o seu impacto positivo abalou o equilíbrio entre o que é reto e o que é imoral[4], entre bem e mal. Mas mesmo assim, isto não seria suficiente para desencadear uma perseguição em uma escala como essa. Isto se deve aos arranjos de fatores do velho Cosmo combinados com vidas malignas de outras dimensões que se acumularam constantemente e decaíram [5] durante a Retificação-do-Fa, e é por isso que o campo dimensional neste mundo se tornou excepcionalmente mal. Isto levou a moralidade da sociedade a decair e os corações das pessoas a mudar dramaticamente, tornando este mundo ainda mais caótico do que antes; tornando ainda mais difícil salvar seres sensientes e tornando as manifestações demoníacas aqui ainda piores. Apenas o fato dos discípulos do *DaFa* poderem superar isso e ter sucesso em tais circunstâncias é extraordinário; ainda mais, o fato de eles estarem salvando seres sensientes que estão em tal estado miserável.

No início, realmente o caso era que vocês não sabiam o que fazer e algumas pessoas não estavam adequadamente calmas ou serenas. Com aquela pressão, os estados de cultivo dos Discípulos do *DaFa* variavam amplamente, e isto tornou difícil para nós coordenarmos as coisas que fizemos. É apenas um fato do cultivo que há sempre aqueles que são diligentes e aqueles que não são e uma variedade de mentalidades humanas são adicionadas à mistura, todas as quais tornam as coisas complexas. Eu disse anteriormente que ninguém poderia perseguir este *Fa* e que um impacto negativo pode somente advir dos discípulos do *DaFa* falharem em fazer bem. Vocês viram o quanto a perseguição foi capaz de fazer ao *Falun Gong*? Nada – ela é impotente. Esta perseguição pode apenas servir para enaltecer [6] a poderosa virtude dos cultivadores, e além disso ela não é nada, e não tem nenhum efeito além de garantir o falecimento do mal à medida que a perseguição se extingue. Durante esta disputa entre o bem e o mal, os discípulos do *DaFa* foram de inicialmente não colaborarem bem a gradualmente serem capazes de trabalhar juntos, e gradualmente se tornaram mais racionais. Apesar de neste ponto ainda haverem evidências de coordenação e cooperação pobres em

muitas frentes e em muitos lugares, como um corpo, os discípulos do *DaFa* têm, quando as coisas são olhadas como um todo, sido temperados pelo cultivo e pela validação do *Fa* durante estes anos de tal modo que eles estão cada vez mais maduros e racionais. Vocês foram de não saberem o que fazer e serem irracionais a, pouco a pouco, saberem o que fazer e se tornarem racionais.

No passado o cultivo era meramente uma questão da própria consumação individual, e o quão bem ou pobremente alguém tivesse feito teria relação apenas com aquele único indivíduo. Agora vocês estão salvando seres sensientes, e isso significa que a questão da coordenação uns com os outros e a questão da cooperação surgem. Apegos humanos virão para a superfície enquanto vocês trabalharem juntos. A parte gratificante é que, não importa [o que tenha vindo para a superfície], o segmento principal dos nossos discípulos sempre tem sido bom e os seus motivos sempre têm sido corretos. Ainda que tenha havido apegos humanos envolvidos ou fatores arranjados pelas velhas forças, o ponto de partida de vocês tem sido validar o *Fa*, e isso é algo que ninguém pode mudar. E por essa razão, o seu empenho em validar o *Fa* e salvar seres sensientes jamais cessou. Quando a coordenação foi ruim, vocês fizeram as coisas proativamente, por conta própria; quando a coordenação foi ruim em uma escala maior, vocês realizaram as coisas em uma escala menor, e quando a coordenação foi boa, vocês fizeram as coisas juntos. Assim, seja qual fosse a situação, vocês atravessaram a dificuldade. Eu tenho esperança de que seguindo adiante vocês farão um bom trabalho no que quer que se suponha que vocês devam fazer, e o farão com ainda mais racionalidade.

É simplesmente extraordinário que a validação do *Fa* assim como o cultivo pessoal de vocês tenham se tornado o que são hoje. Vocês foram temperados até a maturidade e o processo que levou a isso foi através da remoção de apegos humanos. Para ir um pouco além, eu quero dizer que tudo o que vocês fazem está entrelaçado com o seu cultivo pessoal, e nada do que vocês fazem é, de maneira alguma, apenas para o propósito daquela ação isoladamente, nunca o que vocês fazem é isolado. Tudo está ligado [7] à Retificação-do-*Fa*, tudo está ligado às responsabilidades dos discípulos do *DaFa* e tudo está ligado ao seu cultivo pessoal. Todas essas coisas são inseparáveis. Portanto, as suas ações serão um reflexo do estado do seu cultivo. Quando vocês estão trabalhando juntos e você se sente injustiçado ou fica bravo, é difícil naquele momento você refletir sobre o seu papel na questão ou olhar para dentro de si e dar-se conta de qual é o seu estado ou que apego desencadeou aquele evento. Na maior parte do tempo é porque você está incomodado com o fato da sua sugestão não ter sido adotada ou porque você foi desprezado por alguém. As manifestações destes dois apegos tendem a ser as mais intensas. Eu posso ver que até agora estas coisas ainda existem. Mas seja qual for o caso, afinal de contas, isso é cultivo, e eu espero que vocês possam disciplinar a si mesmos a tal ponto que vocês se tornem cada vez mais maduros e racionais e ajam cada vez mais como um cultivador.

É verdade que no passado eu disse que o tempo restante para a Retificação-do-*Fa* não era muito longo, na realidade bastante curto. Eu realmente espero que vocês amadureçam rapidamente e cresçam de forma racional, desta maneira permitindo que este acontecimento seja concluído em um curto tempo. Se os discípulos do *DaFa* não puderem ser todos racionais e maduros, e em vez disso agirem com uma mentalidade humana – e uma que se manifeste tão forte, neste ponto – como este acontecimento poderia ser concluído? Como alguém poderia dizer que os discípulos do *DaFa* completaram seu cultivo?

Outra questão é que algumas pessoas têm dificuldade de se darem conta do quão urgente é salvar seres sensientes. E há apenas esse tanto de discípulos do *DaFa* atuando nisso no presente. Algumas pessoas não deram passos à frente e não levam esta tarefa com seriedade, e eles não pensam que salvar seres sensientes é tão importante assim. Na realidade, as suas responsabilidades como discípulos do *DaFa* jazem todas nesse ponto. Se você não age para salvar seres sensientes, você não terá cumprido a sua responsabilidade como discípulo do *DaFa* e o seu cultivo não equivalerá a nada, pois o fato de você ter se tornado um discípulo do *DaFa* não foi pelo bem da sua própria Consumação. Isto significa que você carrega uma missão monumental sobre seus ombros.

Eu espero que com o passar do tempo vocês agirão mais e mais como discípulos do *DaFa* e cooperarão ainda melhor. Considerem os outros quando vocês fizerem as coisas, e olhem para si mesmos quando vocês entrarem em desacordos. Vocês todos provavelmente sabem como falar sobre isso e vocês sabem o que estas palavras significam, mas em momentos críticos vocês não as colocam em prática. Eu repito estas palavras em todas as conferências do *Fa* para instruir vocês sobre isso. Se todos vocês puderem realizar o que eu descrevi, então não haveria estas disputas entre vocês. Se vocês todos pudessem realizar isso, tudo poderia ser resolvido e vocês conseguiriam trabalhar bem juntos.

Aqueles que vieram da China continental e não estão familiarizados com o mundo lá fora virão, creio eu, a entender estas coisas e rapidamente se assimilarão a esta sociedade. Portanto, esse não é o maior problema. O maior problema é ter muito de uma mentalidade humana. Claro, uma vez que nós estamos falando sobre uma mentalidade humana, eu diria que vocês precisam ter pensamentos retos fortes quando estiverem validando o *Fa*, salvando seres sensientes e se cultivando, mas, o modo como vocês agem na vida diária e como uma parte da sociedade não pode ser anormal. Se você pensar que nós devemos viver nossas vidas como seres divinos, e você se conduzir de forma diferente apenas andando pela rua, ou o seu comportamento na vida regular se transformar em algo diferente, então isso será levar a coisa a um extremo. Vocês devem se cultivar em conformidade com a forma da sociedade comum o tanto quanto possível, e isso é algo que eu disse a vocês para fazer. Portanto, vocês precisam se cultivar com racionalidade e de uma maneira respeitável. Eu não penso que estas coisas devem ser difíceis para vocês balancearem. Neste momento vocês chegaram a entender como as coisas funcionam no final das contas. Não restam mais muitas pessoas que são irracionais.

Eu estou verdadeiramente preocupado com o futuro de todos aqueles que estão se comportando de forma anormal entre os discípulos do *DaFa*, seja qual for a forma que isto possa assumir. Isso inclui aqueles que não estão pensando racionalmente, aqueles que falam absurdos, aqueles que desempenham um papel negativo ao buscar ou querer estar junto especificamente com aqueles que não são diligentes, que têm muitos apegos humanos ou que não agem como cultivadores; aqueles que interagem com agentes especiais; ou aqueles que são irracionais e deliberadamente causam problemas entre os nossos estudantes. Mas tendo dito isso, eu também estou pensando nas pessoas que, quando problemas surgem, não pensam a respeito do próprio estado de cultivo e focam somente no quão mal esta ou aquela pessoa é, e quem ele ou ela deve ser. Mas nesses casos, vocês consideraram isso: por que alguém assim existe entre os discípulos do

DaFa, e por que algo assim aconteceria? A razão da presença daquela pessoa não é para atingir certas pessoas, ou certos apegos humanos? Certamente. Nada acontece no cultivo sem uma razão. Quando estados incorretos e más condutas humanas surgem [8] entre nós, essas coisas vieram para atingir apegos humanos. Nós não reconhecemos os arranjos das velhas forças, mas quando nós falhamos em nos conduzirmos bem elas explorarão as nossas brechas. Portanto, talvez o caso fosse que aquele lugar em particular precisasse ser atingido daquela maneira, e foi por isso que um incidente ocorreu. Quando algo desse tipo ocorre, todo mundo fica ansioso e pensa, “Por que isso aconteceu e gerou uma imagem ruim dos discípulos do *DaFa*, e por que há pessoas assim ao redor?” Mas você se perguntou, “será que talvez nós tenhamos feito algo errado?” A verdade é, quando o seu entendimento sobre isso é correto e vocês manejam as coisas corretamente, aquelas pessoas e ocorrências desaparecerão, pois as coisas não podem acontecer entre os discípulos do *DaFa* sem uma razão – isso não é permitido e ninguém ousa violar isso. Por mais sinistro que o mal possa ser, ele não ousaria fazer isso. Os fatores das velhas forças são atrevidos o suficiente para desempenhar o papel que eles desempenham entre os discípulos do *DaFa* precisamente porque vocês têm o pensamento humano que eu descrevi e precisaram que tais pessoas aparecessem. Vocês precisam estar claros sobre isso.

Há muitas coisas que eu não queria ou não podia discutir anteriormente. Uma vez que eu falasse sobre qualquer coisa assim, aquela provação teria expandido em tamanho e se tornaria mais difícil de dominar. Isso é porque aqueles velhos fatores pensam que uma vez que eu lance luz [9] sobre algo, os seus apegos humanos ali não serão removidos. [Os fatores das velhas forças] teriam até mesmo feito aquelas pessoas [problemáticas] irem para o lado oposto por causa disso, levando a problemas ainda maiores. Portanto, vocês têm que superar isso por conta própria, pois o *Fa* foi ensinado a vocês e vocês estão cultivando. Qualquer coisa pode ser resolvida através do cultivo. É só uma questão de se vocês cultivam diligentemente. Se vocês verdadeiramente cultivarem com diligência, qualquer coisa poderá ser resolvida.

O que eu acabei de falar foi com a intenção de dizer a vocês que não importa quais problemas possam surgir entre os discípulos do *DaFa*, eles são, com certeza, direcionados a certas pessoas ou aos apegos humanos de um certo grupo de pessoas. Este é definitivamente o caso. As velhas forças não ousam causar danos à Retificação-do-*Fa*, pois se esse empreendimento fosse danificado o Cosmo deixaria de existir. Os discípulos do *DaFa* estão ajudando o Mestre a retificar o *Fa*, e esse seu feito desempenha um papel decisivo. E ninguém realmente se atreveria a enfraquecer [10] esse esforço. O que ocorre apenas é que as velhas forças querem que essas coisas prossigam de acordo com o que elas desejam. Então, enquanto vocês se cultivam, como os seus apegos humanos serão removidos? O Mestre tem seus próprios métodos enquanto elas têm os delas. Mas, seja qual for o caso, não deixem que elas explorem as suas brechas, e se assegurem de se auto-examinarem com frequência à medida que vocês se cultivam. Não importa que tipo de problema surja, primeiro reflitam sobre si mesmos e o grupo com o qual vocês estão trabalhando, e muito provavelmente vocês encontrarão a raiz do problema.

Para um cultivador, olhar interiormente é uma ferramenta mágica. Monges e certos cultivadores costumavam dizer, “Buda se encontra na mente”. Isso falava da necessidade de se cultivar a mente – esse é o real significado expresso. E, de fato, é assim que funciona. A sociedade humana está situada virtualmente no centro deste

Cosmo, entre as maiores e menores formas de matéria. Olhando para fora, parece não haver nenhum limite externo, com as coisas sendo tão enormes [11] como se fossem quase ilimitadas. Eu falei com vocês sobre a imensidão do Cosmo. Quando eu o fiz, eu falei longamente, apenas para nessa altura parar, pois eu não tinha meios para prosseguir. A linguagem humana já não tinha mais palavras para descrevê-lo, e o pensamento humano não podia mais conter o conceito. Só pode ser apreendido com uma faculdade de pensamento divina. Olhando interiormente, em seguida, o Cosmo se revela imenso no mesmo grau. Eu me lembro que uma vez havia um filme que mostrava uma gota d'água caindo, que, em seguida, foi ampliada outra e outra vez, até que estivesse enorme e se revelou como sendo uma multidão de moléculas de água. Em seguida, uma molécula de água foi ampliada ainda mais, e foi revelado que esta molécula de água era formada por muitas, muitas partículas, e que a formação daquelas partículas era exatamente como os corpos celestiais no cosmo. Em seguida, um dos tais corpos celestiais foi ampliado ainda mais e uma partícula que formava uma molécula de água naquele corpo foi observada. Dentro dela havia um mundo inteiro, com cidades, montanhas e oceanos. Então, uma gota d'água da chuva que estava caindo naquele mundo foi ampliada, e novamente ela revelou um vasto universo. É desta maneira que a coisa prosseguiria infinitamente, sem alcançar um final. Claro, o roteirista provavelmente estava baseando isto em alguma teoria científica, mas aquele conceito definitivamente não poderia ter se originado de um ser humano sozinho. E na realidade o verdadeiro estado daquelas coisas é ainda mais complexo e imenso do que o roteirista imaginou que era. É quase inconcebível o quão infinitesimal uma partícula pode ser. No interior de um grão de areia estão, infinitas, ilimitadas e enormemente expansivas dimensões, bem como infinitos e ilimitados números de seres sensientes. A escola Taoista ensina que o Cosmo é o universo maior e o corpo humano o universo menor, mas como poderia ser limitado a apenas isso? Quando você compara o corpo humano com o que é externo a ele, parece haver um contraste entre maior e menor. Mas, na verdade, este não é o conceito correto. Quer um indivíduo se defronte com o exterior ou o interior, nos dois casos a extensão é ambos, infinita e ilimitada. O grau de pequenez da matéria, os fatores que formam a origem do pensamento humano, a causa por trás de toda matéria, e a fonte mais original de todos os fenômenos – um dia vocês mesmos verão tudo isso. Essas coisas são muito complicadas para explicar rapidamente. (*O Mestre ri*).

Eu acabei de falar sobre como o cultivo requer que o indivíduo se cultive interiormente. Para falar sobre isso indo mais além, os discípulos do *DaFa* cobrem [12] uma extensão [13] enorme de lugares e regiões ao redor do mundo. Em outras palavras, enquanto vocês estão aqui neste mundo vocês devem ter a aparência de um simples ser humano se cultivando, mas o seu campo pode afetar o ambiente à sua volta – para colocar isso em termos superficiais e simples. Na realidade, o mundo inteiro foi dividido com uma parte repartida para cada discípulo do *DaFa*. Isso se reflete em como as coisas estão na Terra, e as pessoas nesse mundo correspondem ao Cosmo. Se uma pessoa veio até aqui para obter o *Fa*, então ele é o representante dos seres sensientes de um sistema, e por trás dele existe um sistema enorme. E aquele sistema é formado assim como as partículas, e isso certamente não para ali; esses sistemas contêm sistemas ainda mais minúsculos e imensos em um nível ainda mais microscópico. E quantas partículas podem ser preciso para formar um Deus? Todas aquelas partículas também seriam gigantes, enormes sistemas. Em um nível mais elevado há o mesmo cenário, se repetindo outra, outra e outra vez. Aqui nesta Terra, contudo, é apenas uma pessoa nesse mundo. No entanto, há ainda mais para um discípulo do *DaFa*. Cada um cobre uma área muito enorme, que

inclui uma multidão de pessoas. Se o coração de um discípulo do *DaFa* é instável[14], isso causará mudanças em seus arredores. Quando você tem medo, por exemplo, você descobrirá que os seres sensientes à sua volta não são muito corretos. Quando você muda de tal forma que a sua presença é refrescante e estimulante para as pessoas, e sua mente se torna ampla e cheia de otimismo, você descobrirá as coisas ao seu redor estando proporcionalmente diferentes. Ao esclarecer a verdade, ao validar o *Fa* e ao encontrar desafios quando vocês fizerem as coisas, ajustem a si mesmos e olhem as coisas com pensamentos retos. Isso só pode se mostrar eficaz.

À medida que a Retificação-do-Fa avança vigorosamente[15], este fenômeno se tornará mais óbvio, pois a sua força estará aumentando enquanto o mal diminui. Porém, nos momentos em que os seus apegos humanos são graves e há interferência do mal e de fatores malignos, em vez disso, será o caso em que quando você se torna mais forte o mal enfraquece e quando você se torna mais fraco ele se torna mais forte. À medida que a Retificação-do-Fa forja [13] adiante e os fatores malignos são mais destruídos e enfraquecidos, ao ponto deles não poderem por vocês à prova, a sua força se mostrará mais e mais forte. No futuro, em um certo ponto, vocês verão cada vez mais os discípulos do *DaFa* manifestarem o seu poder, entretanto, atingir este ponto significará que o fim foi alcançado – o verdadeiro fim do fim. Portanto, à medida que os discípulos do *DaFa* seguem validando o *Fa* e salvando seres sensientes, sua atitude, estado mental e maneira de fazer as coisas são todos críticos, pois tais coisas podem determinar quais mudanças ocorrem no mundo. Uma única pessoa pode determinar o resultado das coisas em uma certa extensão, e quando estamos falando de ainda mais discípulos do *DaFa* – já que existem tantos discípulos do *DaFa*, até mesmo dezenas de milhões - uma vez que eles põem suas mentes em algo, isso é algo considerável.

De volta ao dia em que os discípulos trouxeram grandes mudanças à sociedade chinesa. Certa vez havia muitos cultivadores, pessoas boas e as suas boas ações emergiram uma após a outra. Jornais em todos os lugares estavam reportando sobre como os discípulos do *DaFa* agiam e o quão bons eles eram; e estações de rádio, emissoras de notícias e estações de televisão estavam fazendo tais reportagens. No entanto, a influência positiva de tudo isso começou a atirar os fatores negativos. Nos Três Reinos há a mútua promoção e restrição, pois a sociedade humana não é uma sociedade divina, mas, em vez disso, uma onde bem e mal coexistem. Mesmo o próprio corpo de uma pessoa é simultaneamente composto de ambos os fatores, bons e maus. Isto se mantém para todos os elementos materiais no mundo, incluindo as comidas básicas que você come. Os fatores que formam você são, eles próprios, matéria desta dimensão. Quando você é racional e as suas ações são bondosas, então você está exibindo a natureza Buda, que é *Shan*. Quando uma pessoa é irracional, age impulsivamente, gera uma crise de raiva, ou até mesmo perde qualquer semblante de razão, tudo aquilo equivale à natureza demoníaca. Apenas, cada uma é expressa em graus diferentes. Assim, quando vocês salvam seres sensientes e validam o *Fa* nesse ambiente [17] mundano, os seres sensientes também exibirão aqueles estados que eu descrevi. Quando vocês estiverem esclarecendo a verdade, aqueles com quem vocês se ocuparem serão pessoas que têm graus variados de bem e mal em si. Mas, apesar de bem e mal coexistirem nesse mundo, *Shan* é o que deve proteger e assegurar a sociedade humana. A humanidade pode carecer de princípios que são totalmente corretos, mas ela possui um estado universal de existência o qual todos concordam que deve se apoiar em *Shan*. Portanto, quando vocês esclarecerem a verdade, vocês devem fazê-lo com consciência e racionalidade. Se vocês como discípulos do *DaFa*, quiserem efetuar mudança em uma pessoa quando

esclarecerem a verdade e quiserem salvá-la, vocês precisam não estimular [18] os elementos negativos naquela pessoa. Vocês precisam se manter sendo *Shan*, e só assim vocês poderão resolver problemas que possam surgir e salvar aquela pessoa.

Eu falei com vocês sobre o que é *Shan*. Alguns dirão que *Shan* é quando você sorri para alguém e parece ser bondoso e amigável. Isso ainda corresponde apenas a um ser humano demonstrando delicadeza. O verdadeiro *Shan* é o que um cultivador alcança no processo do cultivo e cultivando a bondade, e esse é um *Shan* genuíno que é alcançado pelo cultivo. Quando você interage com seres sensientes, não é possível para você revelar o seu lado divino cultivado com sucesso em sua forma total, já que você ainda tem um lado humano que ainda tem que completar o cultivo. Quando requerido, você precisa ser racional e lúcido como um cultivador, permitindo que as suas responsabilidades e pensamentos retos dirijam você, e somente assim o seu verdadeiro *Shan* será revelado. Essa é a diferença entre um cultivador e um ser divino. E é isso que significa compaixão – não uma exibição intencional qualquer, uma demonstração de preferências humanas por isto ou aquilo, ou uma instanciação de, “se você é bom comigo, então eu serei *Shan* com você”. É oferecido incondicionalmente e não tem nenhum pensamento de recompensa – é totalmente pelo bem dos seres sensientes. Quando essa bondade compassiva emerge, sua força é sem igual e desintegrará quaisquer fatores negativos. Quanto maior a compaixão, maior o poder. A sociedade humana jamais teve princípios verdadeiros para guiá-la antes, portanto, o homem não resolvia seus problemas através do *Shan*. Em vez disso, o homem sempre resolveu as coisas lutando e conquistando, e assim, isso se tornou a norma [19] do homem. Se o homem quiser se tornar divino e transcender o estado humano, então ele precisa renunciar àquele estado de espírito e usar a Compaixão para resolver as coisas.

A Compaixão é uma energia enorme, a energia dos deuses retos. Quanto mais Compaixão estiver presente, maior esta energia se torna, e isso pode desintegrar qualquer coisa que seja má. Isso é algo que jamais foi ensinado, seja por Sakyamuni ou cultivadores do passado. A maior manifestação de *Shan* é a Compaixão, e ela é uma expressão de uma tremenda energia. Ela pode desintegrar tudo que não é correto. E naturalmente, o poder da sua compaixão crescerá proporcionalmente ao seu nível, o que quer dizer que é determinado pelo seu nível de cultivo. A força é determinada pela altura da sua posição mais elevada, com certeza.

O que eu acabei de ensinar foi para dizer para vocês fazerem ainda melhor ao esclarecer a verdade e salvar seres sensientes neste momento, e eu discuti como fazer melhor. Minha fala girou em torno dessas coisas. Eu não quis falar muito desta vez já que eu respondi questões para vocês na última conferência do *Fa*. Seja o que for que eu diga a mais equivalerá a explicar o *Zhuan Falun*, e com mais palavras vindas de mim, haveria menos para vocês pensarem por vocês mesmos. Então eu não quis falar muito. É pela mesma razão que eu não passei muito tempo ensinando o *Fa* nos anos recentes. Há coisas que precisam ser deixadas para vocês cultivarem e amadurecerem por sua própria conta. Se o Mestre fosse ensinar tudo, decifrando tudo, o que quer que vocês fizessem não contaria mais como o seu cultivo. Eu falarei se e quando grandes problemas surgirem. Se, no entanto, não houver nada que obstrua os esforços dos discípulos do *DaFa* para validar o *Fa* e salvar seres sensientes, então eu não sairei para dar uma palestra. Na ausência de problemas proeminentes e generalizados que digam respeito ao corpo inteiro, eu não direi nada. O que eu quero é que vocês façam brilhar os seus próprios caminhos.

Eu acho que isso é tudo o que eu vou dizer. Vocês devem retomar a conferência-do-Fa de vocês. Eu vim dessa vez para ver vocês. Eu sei que alguns vieram de outros países, e viajaram uma grande distância. Um motivo para realizar uma conferência-do-Fa é para vocês, os participantes, aprenderem com os outros; e uns aprenderem com os pontos fortes dos outros, compensando suas próprias fraquezas. Isso tem o objetivo de ajudá-los a trilhar melhor os seus próprios caminhos e fazer melhor no cultivo e na validação do *Fa*. E claro, a outra razão pela qual eu estou aqui é que tantas pessoas queriam ver o Mestre. Eu sabia disso (*Aplausos Entusiásticos*) Eu queria vê-los também, então eu vim. (*Aplausos Entusiásticos*). Pois bem, eu vou parar por aqui. Eu agradeço a todos vocês! (*Aplausos Entusiásticos*)

Notas do Tradutor:

Abaixo seguem outras possibilidades de tradução para os termos assinalados com os respectivos números.

[1] look at us in a new light – nos olhar sob uma nova luz, uma nova perspectiva, um novo ponto de vista, nos olhar sob outro ângulo, de forma diferente do que anteriormente.

[2] fell short – falharam em alcançar o resultado, a quantidade, o nível esperado.

[3] extricating – se desembaraçar, desprender, se libertar , libertar de confusão.

[4] wicked – imoral, maligno, perverso, rancoroso, vingativo, maldoso.

[5] fallen downward - caído para baixo – aqui pode ter o sentido de cair para níveis inferiores.

[6] enhance – enaltecer, aumentar, elevar, realçar, encarecer, engrandecer, exagerar, abrilhantar.

[7] tied – amarrado, vinculado, ligado, atado, fixado, limitado, sujeitado

[8] surface – surgem, vêm para a superfície, vêm a tona

[9] shed ligh on something – Verter, irradiar ou enviar luz sobre algo, esclarecer

[10] undermine – minar, debilitar, destruir pouco a pouco, escavar por baixo de, enfraquecer, ferir ou prejudicar, muitas vezes por graus ou imperceptivelmente, enfraquecer pelo desgaste de uma base ou fundação.

[10] shed ligh on something – Verter, irradiar ou enviar luz sobre algo, esclarecer

[11] large – grande, amplo, enorme, largo, extenso, abundante, volumoso, compreensivo

[12] cover – cobrir, proteger, ocultar, recobrir, envolver, resguardar, dominar, circunscrever, comandar, espalhar sobre.

[13] range – extensão, alcance, variedade, distância

[14] unsteady – instável, inseguro, hesitante, indeciso, pouco firme, irresoluto, pouco seguro, trêmulo.

[15] pushes – exerce uma pressão externa ou de força contra a alguma coisa, avança apesar da dificuldade ou oposição, despende grande ou vigoroso esforço.

[16] forges – forja, traz à existência, constrói, causa, compõe, inventa, maquina, cria, desenvolve, evolui, fabrica, molda, modela, adapta, formula, enquadra, edifica, forma, origina, apronta, elabora, da forma a.

[17] setting – cena, cenário, ambiente, âmbito, esfera de ação, circunstância, condição, lugar, posição, quadro.

[18] arouse – estimular, provocar, despertar, incitar, ativar

[19] norm – norma, preceito, modelo, tipo